

Mikluš, Michal

[Heiser, F. Nominácia v odbornej lexike]

*Opera Slavica*. 2000, vol. 10, iss. 4, pp. 57-59

ISSN 1211-7676

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/117536>

Access Date: 16. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

odpovedá zkušenosti mladých autorů, má např. společné fyzické a duševní rysy, u Baczyńského se však zesiluje jeho přerod v bojovníka.

M. Balowski se ve své monografii pohybuje na hranicích dvou jazyků a dvou kultur. Výklad je přesvědčivý díky tomu, že myšlenky jsou bohatě doloženy a množství dokladů je pečlivě prezentováno (v českých pasážích je minimum nedostatků korekturního rázu). Kniha je díky tomu inspirující i pro ty, kdo se uměleckým stylem zabývají jen okrajově.

*Marie Krčmová*

**Heiser, F.: Nominácia v odbornej lexike.** Vojenská akadémia v Liptovskom Mikuláši. Fakulta zabezpečenia velenia. Liptovský Mikuláš 1999. 60 s. ISBN 80-8040-102-0

Je všeobecne známe, že jazyk ako nástroj spoločenského styku je prostriedkom na poznávanie sveta a vyjadrovanie myšlienok. V súvislosti s touto skutočnosťou a aproximatívnu podstatou existencie a rozvoja vied je stále aktuálne skúmanie teoretických otázok vzťahu jazyka a myslenia i odrazu tohto vzťahu a všetkých jazykových funkcií v praxi. V procese poznania prebieha totiž zložitý proces abstrakcie, uplatňujú sa schopnosť myslenia poznatky zovšeobecňovať a späťne ich uplatňovať v praxi.

Jazyk je teda špecifický i univerzálny spoločenský jav, ktorý zaujíma osobitné miesto medzi spoločenskými javmi svojim znakovým charakterom.

Problematika jazykového znaku úzko súvisí s problematikou významu. Jazykový znak predstavuje slovo ako celok, v ktorom materiálny obal a význam tvoria označujúcu jednotku vo vzťahu k označovanej jednotke, čiže k mimojazykovej skutočnosti – denotátu. Význam sa chápe ako lingvistická kategória reprezentujúca obsahový plán jazyka. Slovo ako znak je teda nositeľom informácie o mimojazykovej skutočnosti a je súčasťou jazykového systému, v ktorom má istú hodnotu, určujúcu jeho miesto v rámci tohto systému.

Je preto skoro všeobecne známe, že riešenie uvedených problémov tvorí obsah semaziológie ako jazykovednej disciplíny, ktorá skúma sémantickú stránku jazykových jednotiek. V rámci tohto výskumu sémantická analýza ako jedna z univerzálnych vedeckých metód skúma sémantickú stránku jazykových jednotiek. Sémantická analýza predstavuje teda metodologický postup na odhaľovanie sémantického obsahu lexikálnych jednotiek a na určovanie vzájomných súvislostí a zákonitostí medzi rovinami obsahového a výrazového plánu skúmaného jazyka. Konfrontácia výsledkov sémanticko-analýzy vo viacerých jazykoch poukazuje na javy, spoločné týmto a iným príbuzným jazykom a na javy, charakteristické pre každý zo skúmaných jazykov.

Uvedené skutočnosti možno zjednodušene vyjadriť konštatovaním, že isté sémantické prvky ako relevantné príznaky označovaných predmetov, javov a dejov môžu byť rozlične označované a zoskupované v jednotlivých jazykoch a môžu tvoriť rozličný obsah lexikálnych jednotiek, zhodných vo výrazových plánoch týchto jazykov a naopak. V dôsledku osobitostí historického vývinu každého jazyka sa teda utvorila jemu

vlastná lexikálna sústava, pozostávajúca z neopakovateľných významových štruktúr lexikálnych jednotiek, ktoré sú výsledkom fungovania jazyka ako univerzálneho a zároveň aj špecifického komunikačno-gnozeologického fenoména vo všetkých sférach jeho používania v každej ľudskej spoločnosti, vrátane jej vojenskej sféry, so špecifickým sociálno-profesionálnym zameraním a špecifickou sémantickou diferenciaciou.

A práve vojenskej terminológii ako relatívne autonómnej, avšak vnútorne štruktúrovanej a s odborným štýlom spisovného jazyka subsystemovo dialekticky spätéj, je venovaná v nádpise uvedená stručná knižôčka PaedDr. Františka Heisera, CSc., odborného asistenta Katedry jazykov Vojenskej akadémie v Liptovskom Mikuláši, o ktorej chceme povedať niekoľko slov.

Je zaiste chvályhodné, že uvedená katedra i vysoká škola má vo svojich učiteľských radoch takého tvorivého filologického pracovníka, ktorý svoju publikáciu spracoval, vydal a venuje ju predovšetkým svojim študentom, pričom zároveň opodstatnene predpokladá, že môže byť pre nich inšpiratívnym zdrojom informácií pre ľahšie a hlbšie preniknutie nimi do celkovej nominácie v odbornej vojenskej lexike.

Nasvedčuje tomu nepriamo aj kompozičná štruktúra publikácie, v ktorej popri krátkom úvode do opisovanej problematiky ide celkovo o päť stručných kapitoliek s ich ďalším algoritmickým členením, a to: o spôsoby tvorenia ruskej vojenskej terminológie (ss. 7–14) s ich členením na pomenovania označujúce osoby podľa príslušnosti k zbrani, podľa činnosti a funkcie, podľa označovania vojenských hodností, podľa názvov zbraní a ich častí, podľa názvov prístrojov a súčiastok vojenskej techniky a výzbroje, podľa označovania vojenskej činnosti a vlastností a podľa označovania miesta vojenskej činnosti. Ďalej v knihe ide o klasifikačné schémy združených pomenovaní a ich charakteristiku (ss. 15–23), s ich členením na dvojčlenné združené pomenovania menno-menné a menno-adverbiálne, trojčlenné a štvorčlenné združené pomenovania a združené pomenovania z hľadiska ich morfológicko-syntaktickej štruktúry. Potom jej autorovi ide o otázky tvorenia zložených slov (ss. 24–37) so štruktúrnymi typmi kompozít v ruskej vojenskej a vojenskotechnickej terminológii dvoj- a trojzložkových a s apozitívnymi kompozitami. Za tým nasleduje slovtvorná charakteristika terminov protivzdušnej obrany (ss. 38–44) s preberaním pritom slov cudzieho pôvodu, terminologizáciou, deriváciou, kondenzačnými postupmi, kompozíciou, abreviaciou a substantivizáciou a nakoniec aj so štruktúrnou charakteristikou termínou protivzdušnej obrany (ss. 45–54) s jednoslovnými, dvoj-, troj-, štvor-, päť- a viacslovnými termínami.

Hoci autor recenzovanej nami publikácie nezaradil jej celkovú východiskovú lingvistickú teóriu do širšieho kontextu doterajšej odbornej literatúry o „civilizačných činiteľoch“ jazyka v celkovej sociálne-kultúrnej štruktúre spoločnosti a sfér jej jazykovej komunikácie, skúmanú a opisovanú ním cudzojazyčnú nomináciu v odbornej vojenskej lexike kompendiálne i materiálno komparatisticky ju zvládol. Odzrkadľuje to už celá kompozičná štruktúra vydanéj ním knižky. Z nej vychodí aj to, že hoci vojenská sociálna sféra nepatrí k základným a najzávažnejším sféram používania materinského, tobôž nie cudzieho, hoci svetového jazyka, predsa ju treba pokladať za síce časovo i priestorovo limitovanú, avšak z hľadiska potreby aj cudzojazyčnej komunikácie pri zabezpečovaní velenia v protivzdušnej obrane a vo vojenskej technike a výzbroji je

sama osebe veľmi dôležitou a neodmysliteľnou súčasťou budúcej profesie vysokoškolsky vzdelaného dôstojníka našej slovenskej armády.

Okrem toho netreba zabúdať, že aj vo vojenskom školstve platí skutočnosť, že didaktická hodnota poznávania a osvojovania jazyka a jeho kombinatórnych pravidiel učiacimi sa jedincami nie je natoľko konkrétne praktická, nakoľko je heuristická a že spočíva predovšetkým v tom, že skryté mechanizmy jazyka, a teda aj slovtvorby a ostatných jazykových pochodov sa môžu stať pre učiacich sa jedincov v určitej miere zjavnými a bližšie zoznámenie sa s nimi môže dokonca aspoň čiastočne nahradiť chýbanie alebo proste nedostatok jazykovej intuície a stať sa tak základom aj pre formovanie návykov slovtvornej nominácie, rôzneho druhu fráz a konštrukcií, ščerbovovsky povedané tzv. aktívnej gramatiky osvojovaného jazyka a pod.

Pod vplyvom povedaného, ale aj podľa pozitívnych ďalších vlastností publikácie, treba len privítať túto tak povediac prvú lastovičku z oblasti ruskej vojenskej terminológie a vysloviť aj želanie, aby neostala dlho osamelá, ale aby nasledovali za ňou ďalšie, pretože budú prínosom do skvalitňovania vysokoškolskej prípravy na vojenských vysokých školách.

*Michal Mikluš*

**Славянская филология VIII. Межвузовский сборник. Памяти профессора Ю. С. Маслова. Под редакцией Г. И. Сафронова и Г. А. Лилич. Издательство Санкт-Петербургского университета, 1999, 216 стр.**

Последний выпуск очередного сборника посвящен памяти выдающегося слависта, основателя русской аспектологии профессора Ю. С. Маслова (1914–1990) и охватывает широкий круг вопросов славянских языков и литератур. Помимо лингвистических и литературоведческих исследований в сборник включены работы по истории славистики и по методике и дидактике преподавания славянских языков. Их авторами (за исключением двух случаев) являются сотрудники Санкт-Петербургского университета.

Первый раздел сборника содержит языковедческие работы. Авторами первой статьи «Ю. С. Маслов и кафедра славянской филологии» (с. 3–11) являются П. А. Дмитриев и Г. И. Сафронов. В ней дается описание биографии, научной, педагогической и организаторской деятельности ученого, получившего международное признание. Е. Н. Бакова в статье «Теория препозиций как метод исследования частиц» (с. 11–15) изучает их семантический потенциал. В. И. Ермола в статье «Фразеологические обороты кашубского языка, связанные с народными обрядами и поверьями» (с. 15–20) обращает внимание читателя на то, как богат и оригинален фразеологический фонд кашубского языка. В. С. Золотова анализирует в статье «Глагольно-именные описательные конструкции в польском литературном языке XVIII века» (с. 20–28) функционирование данных структур на основании материала, выбранного из публицистических сочинений Гуго